

**No. 31363. Multilateral**

UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA. MONTEGO BAY, 10 DECEMBER 1982 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1833, 1834 and 1835, I-31363.*]

DECLARATION UNDER ARTICLE 287 (1)

**Montenegro**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 May 2011*

*Date of effect: 20 May 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 May 2011*

**N° 31363. Multilatéral**

CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER. MONTEGO BAY, 10 DÉCEMBRE 1982 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1833, 1834 and 1835, I-31363.*]

DÉCLARATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE 287

**Monténégro**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 mai 2011*

*Date de prise d'effet : 20 mai 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 mai 2011*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“Pursuant to paragraph 1 of Article 287 of the Convention, for the settlement of disputes concerning the interpretation or application of the Convention, Montenegro chooses, in order of preference, (i) the International Tribunal for the Law of the Sea established in accordance with Annex VI of the Convention and (ii) the International Court of Justice.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

En vertu du paragraphe 1 de l'article 287 de la Convention, pour le règlement des différends concernant l'interprétation ou l'application de la Convention, le Monténégro choisit, par ordre de préférence, i) le Tribunal international du droit de la mer constitué conformément à l'annexe VI de la Convention et ii) la Cour internationale de Justice.

DECLARATION UNDER ARTICLE 298 (1) (A)

**Montenegro**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 May 2011*

*Date of effect: 20 May 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 May 2011*

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ALINÉA A DU PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE 298

**Monténégro**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 mai 2011*

*Date de prise d'effet : 20 mai 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 mai 2011*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“Pursuant to paragraph 1 (a) of Article 298 of the aforementioned Convention, Montenegro does not accept any of the procedures provided for in section 2 of Part XV of the Convention with respect to disputes concerning the interpretation or application of Articles 15, 74 and 83 relating to sea boundary delimitations or disputes involving historic bays or titles.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

En vertu de l’alinéa a) du paragraphe 1 de l’article 298 de la Convention susmentionnée, le Monténégro n’accepte aucune des procédures prévues à la section 2 de la Partie XV de la Convention pour ce qui est des différends concernant l’interprétation ou l’application des articles 15, 74 et 83 relatifs à la délimitation des zones maritimes ou des différends qui portent sur des baies ou titres historiques.

RATIFICATION

**Thailand**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2011*

*Date of effect: 14 June 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2011*

RATIFICATION

**Thaïlande**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2011*

*Date de prise d'effet : 14 juin 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 mai 2011*